Nachlass Robert Koch
Signatur: as/b1/324
DOI: 10.25646/9227
Transkription: Michael Tietz

Nutzungsbedingungen / Terms of use

Dokumente aus dem Nachlass von Robert Koch, die auf diesem Dokumentenserver bereitgestellt werden, dürfen für Lehr- und Forschungszwecke sowie für sonstige nicht-kommerzielle Zwecke zitiert, kopiert, abgespeichert, ausgedruckt und weitergegeben werden. Jede kommerzielle Nutzung der Dokumente, auch von Teilen oder Auszügen, ist ohne vorherige schriftliche Einwilligung des Robert Koch-Instituts untersagt. Kontaktieren Sie bitte das Robert Koch-Institut (museum@rki.de), um die Erlaubnis für eine solche Verwendung zu beantragen. Zitate aus den Dokumentinhalten sind mit der Quellenangabe „Robert Koch-Institut“ kenntlich zu machen. Das Robert Koch-Institut behält sich vor, jeden Verstoß gegen diese Nutzungsbedingungen in vollem Umfang der jeweils maßgeblichen Gesetze zu verfolgen. Dies umfasst ggf. auch strafrechtliche Maßnahmen.

Documents from the estate of Robert Koch which are provided on this repository may be cited, copied, saved, printed and passed on for educational and research purposes as well as for other non-commercial purposes. Any commercial use of the documents, even in part and excerpts, is prohibited without the prior written consent of the Robert Koch-Institute. Please contact the Robert Koch Institute (museum@rki.de) to request permission for any such use. Quotations from the document content are to be marked with the source “Robert Koch Institute”. The Robert Koch Institute reserves the right to take legal proceedings against any infringement of these terms and conditions of use. This also includes criminal sanctions.

The Swiss Milk Company
Gossau
Adresse für Telegramme:
Milkcompany Gossau.

Gossau - St. Gallen, 12. Juli 1884
Schweiz

Sr. Hochwolgeboren Herrn Geheimrath Dr. Koch,
Marseille

Geehrter Herr!

Bei der hohen Bedeutung, welche die Milch in der Ernährung gesunder und kranker Menschen einnimmt, nehmen wir in Folge Ihrer Warnung vor dem Genuße frischer Milch (weil solche zur Ueberträgerin des Cholera-Bacillus werden kann) Veranlassung Ihre [unleserlich] Aufmerksamkeit auf die bis jetzt von uns allein hergestellte hygienisch präparirte u. condensirte Milch zu richten.
Unsere cond. Milch (Edelweiss Brand) wird aus der besten und gehaltreichsten Schweizermilch nach us eigenen Verfahren, wodurch alle in ihr enthaltenen Microorganismen getödtet und somit unschädlich gemacht werden, hergestellt, und hat sich dieselbe bis jetzt bei der Ernährung von Kindern und Kranken (in letzterem Falle besonders bei Krankheiten des Magens u. Darms.), wie dies durch Herrn Sanitätsrath Dr. Sonderegger in St. Gallen constatirt ist, bewährt.
Eigene in unserm Laboratorium ausgeführte~~n~~ Versuche haben z. B. ergeben, daß die sonst sehr widerstandsfähigen Spaltpilze, welche die Milch- resp. Buttersäuregährung veranlassen durch us Verfahren getödtet sind, denn us Edelweiss-Milch, die sonst nur unter Luftabschluß haltbar ist, darf täglich mehrere Wochen hindurch mit filtrirter atmosphärischer Luft in Berührung gebracht werden, ohne daß eine dieser Gährungen oder anderweitiges Verderben eintritt.
Unser Product ist daher nicht mit jenen Zucker-Milch-Präparaten zu verwechseln, welche durch einen Zusatz von 35-40 Procent Rohrzucker präservirt sind, und womit unter Umständen die in ihr enthaltenen Bacillen und Bacterien eine Conservirung erfahren haben, und somit bei Genuss dem betreffenden Organismus mit ihren schädlichen Eigenschaften und Wirkungen zugeführt werden.
Wir erlauben uns Ihnen pe[r] Post franco 2 Flacons us Milch zur gefl. Prüfung zu übersenden und weisen, für den Fall es Sie interessirt und Sie die Güte haben würden einen practischen Versuch an Cholerakranken beziehungsweise Reconvalescenten vorzunehmen, unsern dortigen Vertreter Herrn E. Alexander 7. Quai de Rive Neuve an, Ihnen jedes wünschenswerthe größere Quantum gratis und franco zur Verfügung zu halten.
Hochachtungsvoll & ergebenst

The Swiss Milk Company
Dr. Otto Krueger

The Swiss Milk Company
Gossau
Adresse für Telegramme:
Milkcompany Gossau.

Gossau-St. Gallen, 12 Juli 1884.
Schweiz

Sr. Hochwohlgeboren Herrn Geheimrath Dr. Koch,

Marseille.

Geehrter Herr!

Bei der hohen Bedeutung, welche die Milch in der Ernährung gesunder und kranker Menschen einnimmt, nehmen wir in Folge Ihrer Erklärung vor dem Genusse frischer Milch (weil solche zur Ueberträgerin der Cholera-Bacillus werden kann) Veranlassung Ihre gefl. Aufmerksamkeit auf die bis jetzt von uns allein hergestellte hygienisch präparirte u. condensirte Milch zu richten.

Unsere cond. Milch (Edelweiss Brand) wird aus der besten und gehaltreichsten Schweizermilch nach eigenem Verfahren, wodurch alle in ihr enthaltenen Microorganismen getödtet und somit unschädlich gemacht werden, hergestellt, und hat sich dieselbe bis jetzt bei der Ernährung von Kindern und Kranken (in letzteren Falle besonders bei Krankheiten des Magens u. Darms.), wie dies durch Herrn

Sanitätsrath Dr. Sonderegger in St. Gallen constatirt ist, bewährt.

Eigene in unserem Laboratorium ausgeführte Versuche haben z. B. ergeben, daß die sonst sehr widerstandsfähigen Spaltpilze, welche die Milch- resp. Buttersäuregährung veranlassen durch unser Verfahren getödtet sind, denn unsere Edelweiß-Milch, die sonst nur unter Luftabschluß haltbar ist, darf täglich mehrere Wochen hindurch mit filtrirter atmosphärischer Luft in Berührung gebracht werden, ohne daß eine dieser Gährungen oder anderweitiges Verderben eintritt.

Unser Product ist daher nicht mit jenen Zucker-Milch-Präparaten zu verwechseln, welche durch einen Zusatz von 35–40 Procent Rohrzucker präservirt sind, und womit unter Umständen die in ihr enthaltenen Bacillen und Bacterien eine Einschränkung erfahren haben, und somit bei Genuß der betreffenden Organismus mit ihren schädlichen Eigenschaften und Wirkungen zugeführt werden.

Wir erlauben uns Ihnen per Post franco 2 Flacons unserer Milch zur gefl. Prüfung zu übersenden und weisen, für den Fall es Sie interessirt und Sie die Güte haben würden

einen gründlichen Versuch an Cholerakranken
beziehungsweise Reconvalescenten vorzunehmen
unseren dortigen Vertreter Herrn E. Alexander
7. Quai de Rive Neuve an, Ihnen jedes wünschens-
werthe grössere Quantum gratis und franco
zur Verfügung zu halten.

Hochachtungsvoll ergebenst.

THE SWISS MILK COMPANY

[illegible]